



Consiliul  
Uniunii Europene

Bruxelles, 21 iunie 2021  
(OR. en)

---

---

Dosar interinstituțional:  
2021/0065(NLE)

---

---

9983/21  
ADD 1

LIMITE

CORLX 337  
CFSP/PESC 618  
RELEX 581  
COEST 149  
FIN 481

## PROPUNERE

Sursă:	Secretara Generală a Comisiei Europene, sub semnătura dnei Martine DEPREZ, Directoare
Data primirii:	21 iunie 2021
Destinatar:	DI Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	JOIN(2021) 15 final ANNEXES 1 to 6
Subiect:	Propunerea comună de ANEXE la REGULAMENT AL CONSILIULUI de modificare a Regulamentului (CE) nr. 765/2006 privind măsuri restrictive împotriva Belarus

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul JOIN(2021) 15 final ANNEXES 1 to 6.

---

Anexă: JOIN(2021) 15 final ANNEXES 1 to 6



ÎNALTUL REPREZENTANT AL  
UNIUNII PENTRU AFACERI  
EXTERNE ȘI POLITICA  
DE SĂCURITATE

Bruxelles, 21.6.2021  
JOIN(2021) 15 final

ANNEXES 1 to 6

**SENSITIVE\***

**ANEXE**

**la**

Propunerea comună de

**REGULAMENT AL CONSILIULUI**

**de modificare a Regulamentului (CE) nr. 765/2006 privind măsuri restrictive împotriva  
Belarus**

---

\* Distribution only on a 'Need to know' basis - Do not read or carry openly in public places. Must be stored securely and encrypted in storage and transmission. Destroy copies by shredding or secure deletion. Full handling instructions <https://europa.eu/db43PX>

## ANEXA I

### „ANEXA IV

#### **Echipamentele, tehnologia și produsele software menționate la articolele 1c și 1d**

##### **Notă generală**

În pofida conținutului prezentei anexe, aceasta nu se aplică:

- (a) echipamentelor, tehnologiei sau produselor software specificate în anexa I la Regulamentul (CE) nr. 428/2009 al Consiliului<sup>1</sup> sau în Lista comună cuprinzând produsele militare; sau
- (b) produselor software destinate a fi instalate de utilizator fără un sprijin substanțial ulterior acordat de furnizor și care sunt accesibile, în general, publicului prin vânzare din stoc la puncte de vânzare cu amănuntul, fără restricții, prin intermediul:
  - (i) tranzacțiilor la ghișeu;
  - (ii) tranzacțiilor pe baza unor comenzi prin corespondență;
  - (iii) tranzacțiilor electronice; sau
  - (iv) tranzacțiilor pe baza unor comenzi telefonice; sau
- (c) produselor software care sunt în domeniul public.

Categoriile A, B, C, D și E trimit la categoriile menționate în Regulamentul (CE) nr. 428/2009.

Echipamentele, tehnologia și produsele software menționate la articolele 1c și 1d sunt:

##### A. Lista echipamentelor

- echipamente de inspectare aprofundată a pachetelor
- echipamente de interceptare a conținutului de pe rețea, inclusiv echipamente de gestionare a interceptărilor (IMS) și echipamente inteligente de păstrare a datelor prin intermediul linkurilor
- echipamente de monitorizare a frecvențelor radio
- echipamente de bruiaj al rețelelor și sateliților
- echipamente de infectare la distanță
- echipamente de prelucrare/recunoaștere a vorbitorului
- echipamente de interceptare și monitorizare IMSI<sup>2</sup>, MSISDN<sup>3</sup>, IMEI<sup>4</sup>, TMSI<sup>5</sup>

<sup>1</sup> Regulamentul (CE) nr. 428/2009 al Consiliului din 5 mai 2009 de instituire a unui regim comunitar pentru controlul exporturilor, transferului, serviciilor de intermediere și tranzitului de produse cu dublă utilizare (JO L 134, 29.5.2009, p. 1).

<sup>2</sup> „IMSI” este abrevierea folosită pentru „International Mobile Subscriber Identity” (identificatorul internațional al abonatului mobil). Este un cod unic de identificare pentru fiecare aparat telefonic mobil, integrat în cartela SIM, care permite identificarea cartelelor SIM respective prin rețelele GSM și UMTS.

<sup>3</sup> „MSISDN” este o abreviere pentru „Mobile Subscriber Integrated Services Digital Network Number” (numărul de rețea digitală de servicii integrate a abonatului mobil). Este un număr unic prin care se identifică o abonare în rețeaua mobilă GSM sau UMTS. În termeni mai simpli, este numărul de telefon de pe cartela SIM a unui telefon mobil, deci identifică un abonat mobil în același mod ca IMSI, dar sunt transmise și apelurile prin intermediul acestuia.

<sup>4</sup> „IMEI” este abrevierea folosită pentru „International Mobile Equipment Identity” (identificatorul internațional al echipamentului mobil). Este un număr, de obicei unic, folosit pentru a identifica

- produse software de intruziune<sup>6</sup>,
- Echipamente concepute sau modificate pentru a realiza criptanaliză,
- — echipamente de interceptare și monitorizare tactică SMS<sup>7</sup> /GSM<sup>8</sup> /GPS<sup>9</sup> /GPRS<sup>10</sup> /UMTS<sup>11</sup> /CDMA<sup>12</sup> /PSTN<sup>13</sup>
- echipamente de interceptare și monitorizare a informațiilor DHCP<sup>14</sup> /SMTP<sup>15</sup>, GTP<sup>16</sup>
- echipamente de recunoaștere morfologică și de analiză morfologică
- echipamente de detectare la distanță
- echipamente de motoare de procesare semantică
- echipamente WEP și WPA de spargere a codurilor
- echipamente de interceptare pentru protocoale VoIP proprietare și standard

B. Neutilizate

C. Neutilizate

D. „Produse software” pentru „dezvoltarea”, „producerea” sau „utilizarea” echipamentelor menționate la punctul A de mai sus.

E. „Tehnologie” pentru „dezvoltarea”, „producerea” sau „utilizarea” echipamentelor menționate la punctul A de mai sus.

Echipamentele, tehnologia și produsele software care aparțin acestor categorii fac obiectul prezentei anexe numai în măsura în care corespund descrierii generale de „sisteme de interceptare și monitorizare a comunicațiilor prin internet, telefon și satelit”.

---

telefoanele mobile GSM, WCDMA și IDEN, precum și unele telefoane prin satelit. Se găsește de obicei tipărit în compartimentul pentru baterie al telefonului. Interceptarea („wiretapping”) poate fi specificată prin numărul său IMEI, precum și IMSI și MSISDN.

<sup>5</sup> „TMSI” este abrevierea folosită pentru „Temporary Mobile Subscriber Identity” (identificatorul temporar al abonatului mobil). Este identificarea cel mai adeseori trimisă între mobil și rețea.

<sup>6</sup> Software special conceput sau modificat pentru a evita detectarea de către instrumente de monitorizare sau pentru a contracara contramăsurile de protecție ale unui computer sau ale unui dispozitiv care poate fi utilizat într-o rețea, în scopul extragerii de date sau informații de pe un computer sau de la un dispozitiv care poate fi utilizat într-o rețea sau în scopul modificării datelor sistemului sau ale utilizatorilor.

<sup>7</sup> „SMS” este abrevierea folosită pentru „Short Message System” (sistem de mesagerie scurtă).

<sup>8</sup> „GSM” este abrevierea folosită pentru „Global System for Mobile Communications” (sistem global de comunicații mobile).

<sup>9</sup> „GPS” este abrevierea folosită pentru „Global Positioning System” (sistem de poziționare globală).

<sup>10</sup> „GPRS” este abrevierea folosită pentru „General Package Radio Service” (serviciu de pachete comutate pentru comunicații mobile de date).

<sup>11</sup> „UMTS” este abrevierea folosită pentru „Universal Mobile Telecommunication System” (sistem universal de telecomunicații mobile).

<sup>12</sup> „CDMA” este abrevierea folosită pentru „Code Division Multiple Access” (acces multiplu prin divizare de cod).

<sup>13</sup> „PSTN” este abrevierea folosită pentru Public Switch Telephone Networks (rețea de telefonie publică comutată).

<sup>14</sup> „DHCP” este abrevierea folosită pentru „Dynamic Host Configuration Protocol” (protocol de configurare dinamică a gazdei).

<sup>15</sup> „SMTP” este abrevierea folosită pentru „Simple Mail Transfer Protocol” (protocol simplificat de transfer prin e-mail).

<sup>16</sup> „GTP” este abrevierea folosită pentru „GPRS Tunnelling Protocol” (protocol de tunel GPRS).

În sensul prezentei anexe, „monitorizare” înseamnă dobândirea, extragerea, decodarea, înregistrarea, prelucrarea, analizarea și arhivarea conținutului unei convorbiri sau a datelor de pe rețea.”



**ANEXA II**

**„ANEXA V**

**Lista persoanelor fizice și juridice, a entităților sau a organismelor menționate la  
articolul 1f**

[goală]”

**ANEXA III**

**„ANEXA VI**

**Lista mărfurilor utilizate pentru producerea sau fabricarea produselor din tutun  
menționate la articolul 1g**

<b>Denumirea mărfii</b>	<b>Codul din Nomenclatura combinată (NC)<sup>17</sup></b>
Filtre	482390
Hârtie pentru țigări	4813
Arome pentru tutun	330290
Mașini și aparate pentru prepararea sau prelucrarea tutunului	8478

<sup>17</sup> <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/RO/TXT/PDF/?uri=OJ:L:2020:361:FULL&from=RO>

**ANEXA IV**

**„ANEXA VII**

**Lista produselor petroliere menționate la articolul 1h**

<b>Denumirea mărfii</b>	<b>Codul din Nomenclatura combinată (NC)<sup>18</sup></b>
Uleiuri din petrol sau uleiuri din minerale bituminoase, altele decât uleiurile brute; preparatele nedenumite și necuprinse în altă parte, care conțin în greutate minimum 70 % uleiuri din petrol sau din minerale bituminoase și pentru care aceste uleiuri constituie elementele de bază; deșeuri de uleiuri care conțin în principal petrol sau minerale bituminoase	2710
Gaz de sondă și alte hidrocarburi gazoase	2711
Vaselină; ceară de parafină, ceară de petrol microcristalină, ceară din praf de cărbune ( <i>slack wax</i> ), ozocherită, ceară de lignit, ceară de turbă, alte tipuri de ceară minerală și produse similar obținute prin sinteză sau prin alte procedee, chiar colorate	2712
Cocs de petrol, bitum de petrol și alte reziduuri de uleiuri din petrol sau de uleiuri din minerale bituminoase, necuprinse în altă parte	2713
Mastic bituminos, <i>cut-backs</i> și alte amestecuri bituminoase pe bază de asfalt natural sau de bitum natural, de bitum de petrol, de gudron mineral sau de smoală de gudron mineral	2715

<sup>18</sup>

<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/RO/TXT/PDF/?uri=OJ:L:2020:361:FULL&from=RO>



## ANEXA V

### „ANEXA VIII

Lista produselor din clorură de potasiu („potasă”) menționate la articolul 1j

Denumirea mărfii	Codul din Nomenclatura combinată (NC) <sup>19</sup>
Clorură de potasiu cu un conținut de potasiu calculat în K <sub>2</sub> O de maximum 40 %	3104 20 10
Cu un conținut de potasiu calculat în K <sub>2</sub> O de peste 62 %, din greutatea produsului anhidru în stare uscată	3104 20 90
Îngrășăminte minerale sau chimice care conțin cele trei elemente fertilizante azot, fosfor și potasiu cu un conținut de azot de peste 10 % din greutatea produsului anhidru în stare uscată	ex 3105 20 10
„Altele”	ex 3105 20 90
	ex 3105 60 90
	ex 3105 90 91
	ex 3105 90 99

<sup>19</sup> <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/RO/TXT/PDF/?uri=OJ:L:2020:361:FULL&from=RO>

**ANEXA VI**

**„ANEXA IX**

**Lista instituțiilor de credit sau a altor instituții menționate la articolele 1k și 1l**

Belarusbank

Belinvestbank

Belagroprombank”